



## Угловая шлифовальная машина CD110/115

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент Black&Decker. Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

### Декларация о соответствии

# С Е

## CD110/115

Black&Decker заявляет о том, что этот электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN 55014, EN 550144, EN 61000.

Уровень звукового давления, измеренного в соответствии с EN50144, составляет:

		CD110	CD115
$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	89,9	89,9
$L_{wa}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	102,9	102,9



Принять соответствующие меры для защиты органов слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ(А).

Вибрация инструмента в соответствии с EN50144 составляет в среднем не более:

	CD110	CD115
	2,5 м/сек <sup>2</sup>	2,5 м/сек <sup>2</sup>

Кевин Хьюит (Kevin Hewitt)  
Главный инженер отдела бытовых инструментов  
Spenymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

### Область применения

Ваша угловая шлифмашина предназначена для резки и шлифования металлов и камня. Необходимо использовать отрезные или шлифовальные диски соответствующего типа. При использовании специальных дисков, Ваш инструмент также предназначен для шлифования листовой шкуркой с использованием шлифтарелки.

Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

### Инструкции по безопасности

Предупреждающие знаки, используемые в данном руководстве:



Опасность получения травмы или повреждения инструмента в случае несоблюдения данного указания



Опасность поражения электрическим током



Прочтите инструкции перед работой



Риск возникновения пожара

### *Изучите Ваш инструмент*



- **Внимание!** При работе с электрическими приборами, необходимо следовать инструкциям по технике безопасности, чтобы свести к минимуму риск получения травмы, повреждения электрическим током и возникновения пожара.
- Перед работой внимательно прочтите данное руководство.
- Перед работой убедитесь, что Вы знаете, как выключить инструмент в случае срочной необходимости.
- Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

### *Общие положения*

- 1 Поддерживайте порядок на рабочем месте.**  
Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- 2 Обращайте внимание на условия работы.**  
Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте инструмент, если есть риск причинить возгорание или взрыв, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
- 3 Не подпускайте близко детей.**  
Не позволяйте детям трогать инструмент или удлинительный кабель. Посторонние не должны находиться рядом с рабочим местом.
- 4 Одевайтесь правильно.**  
Не носите свободной одежды или украшений во время работы – они могут зацепиться за движущиеся части инструмента. При работе вне помещений рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и надевать нескользящую обувь. Работайте в головном уборе и прячьте под него длинные волосы.
- 5 Индивидуальная защита.**  
Всегда работайте в защитных очках. Кроме того, если во время работы образуется пыль или отделяются частицы обрабатываемого материала, одевайте защитную маску. Если уровень звукового давления во время работы инструмента кажется Вам повышенным, примите соответствующие меры для защиты органов слуха.
- 6 Защита от поражения электрическим током.**  
Не прикасайтесь во время работы с инструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).
- 7 Работайте в устойчивой позе.**  
Следите за положением ног и вертикальным положением тела.
- 8 Будьте внимательны.**  
Следите за тем, что Вы делаете. Устали – не работайте.
- 9 Закрепляйте обрабатываемую деталь.**  
Для крепления детали можно воспользоваться струбцинами или тисками. Это безопасно и удобно, так как позволяет работать двумя руками.
- 10 Устанавливайте приспособление для удаления пыли.**  
Если в комплект поставки инструмента входят приспособления для удаления пыли и сбора отходов, убедитесь, что они установлены и используются правильно.
- 11 Снимайте регулировочные и гаечные ключи.**  
Прежде чем включить инструмент, убедитесь, что на нем не остались регулировочные или гаечные ключи.
- 12 Удлинительный кабель.**  
Перед работой осмотрите кабель и замените его в случае выявления повреждений. Если возникла необходимость воспользоваться инструментом вне помещения, следует использовать только удлинительный кабель, рассчитанный на применение в таких условиях и имеющий соответствующую маркировку.

### **13 Правильно подбирайте инструмент.**

Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Маломощный инструмент или приспособление нельзя использовать для тяжёлых работ. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан. **Осторожно!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

### **14 Проверяйте исправность деталей инструмента.**

Перед работой внимательно осмотрите инструмент, чтобы убедиться в его исправности. Проверяйте взаимное положение и зацепление подвижных деталей, отсутствие сломанных деталей, правильность сборки всех узлов. Особое внимание обратите на состояние защитных кожухов и выключателей. Не используйте инструмент, если Вы обнаружили неисправность какого либо узла. Ремонт или замену поврежденных деталей и приспособлений должен осуществлять только квалифицированный специалист, уполномоченный Black&Decker. Не пытайтесь ремонтировать инструмент самостоятельно.

### **15 Отключайте инструмент от питающей сети.**

Всегда отключайте инструмент от питающей сети, когда он не используется, а также перед его обслуживанием или заменой принадлежностей.

### **16 Исключайте возможность непреднамеренного включения инструмента.**

Не держите палец на выключателе инструмента, в перерывах между операциями. При подключении инструмента к питающей сети убедитесь, что он выключен.

### **17 Аккуратно обращайтесь с сетевым кабелем**

Никогда не носите инструмент за кабель. Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки. Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.

### **18 Хранение инструментов.**

Когда инструмент не используется, он должен храниться под замком в сухом недоступном для детей месте.

### **19 Уход за инструментом.**

Для повышения качества работ, поддерживайте режущие элементы в нормальном состоянии. Следуйте инструкциям при обслуживании инструмента и замене приспособлений. Регулярно очищайте рукоятки и выключатели от грязи и смазывающих веществ.

### **20 Ремонт инструмента.**

Данный электрический инструмент изготовлен в полном соответствии с правилами техники безопасности. Ремонт электрических инструментов должен проводить только квалифицированный специалист с использованием оригинальных запчастей, иначе использование инструмента может быть опасно для Вашего здоровья.

### *Дополнительные инструкции по безопасности для угловых шлифмашин (УШМ)*

- Во время работы надевайте защитные очки.
- Используйте средства защиты органов слуха.
- Во время работы надевайте защитные перчатки.



Не обрабатывайте металлы с содержанием магния свыше 80%. Это может причинить возгорание заготовки.

- Используйте только диски и принадлежности, рекомендованные в данном руководстве.
- Максимально допустимая скорость вращения диска должна превышать скорость холостого хода инструмента.
- Обрабатывайте только заготовки соответствующие по ширине диаметру Вашего отрезного диска.
- Никогда не работайте без защитного кожуха (кроме выполнения шлифовальных работ с применением шлифтарелки).
- Не оказывайте боковое давление на диск.
- Используйте Ваш инструмент только как ручной.

### *Шлифование*

- Всегда надевайте защитную маску или респиратор.
- После работы тщательно очистите инструмент и заготовку от пыли.

- Принимайте специальные меры безопасности при обработке поверхностей, покрытых краской на свинцовой основе, и некоторых типов древесины и металлов, которые могут выделять токсичные вещества.
- Надевайте специальную маску или респиратор; также обеспечьте защиту людей находящихся в зоне работы.
- Не позволяйте детям и беременным женщинам находиться в зоне работы.
- Запрещается есть, пить и курить на рабочем месте.
- Аккуратно избавьтесь от рабочих отходов.

### Электрическая безопасность

Электродвигатель Вашего инструмента был разработан для работы только при одном питающем напряжении. Перед работой убедитесь, что напряжение источника питания соответствует техническим характеристикам инструмента.



Устройство дважды изолировано в соответствии с EN50144; заземляющих проводов не требуется.

#### Использование удлинительного кабеля

Используйте только удлинительный кабель, соответствующий входной мощности данного инструмента (см. технические данные). Перед работой осмотрите кабель. При обнаружении дефектов или повреждений замените его.

При использовании катушек, всегда полностью разматывайте кабель. Применение повреждённого кабеля или кабеля, несоответствующего входной мощности инструмента, может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

### Комплект поставки

Угловая шлифмашина – 1 шт  
 Боковая рукоятка – 1 шт  
 Шлифовальный или отрезной диск – 1 шт  
 Набор фланцев – 1 шт  
 Гаечный ключ – 1 шт.  
 Руководство по эксплуатации – 1 шт

- Осторожно распаковывайте все части.
- В зависимости от последней буквы модели Вашего инструмента, в комплект поставки могут входить дополнительные принадлежности.

### Общий вид (рис. А)

1. Выключатель
2. Боковая рукоятка
3. Фиксатор шпинделя
4. Защитный кожух
5. Шлифовальный или отрезной диск

### Сборка



Перед выполнением любых операций дождитесь полной остановки диска и убедитесь, что инструмент выключен и отключён от питающей сети.

#### Установка и отсоединение защитного кожуха



Не работайте без защитного кожуха (кроме шлифования с шлифтарелкой)

#### Отсоединение (рис. В)

Ваш инструмент оснащён защитным кожухом. Только при работе с шлифтарелкой Вы можете его отсоединить.

- Снимите внешний фланец, диск и внутренний фланец, как описано ниже.
- Используя отвёртку, открутите винты 6.

- Отсоедините фланец 7, кожух 4 и шайбу 8. Храните эти части в надёжном месте.

#### *Установка (рис. С)*

- Положите инструмент на стол, чтобы шпиндель 9 был направлен кверху.
- Наденьте уплотнительную шайбу 8 на шпиндель и установите её на 10.
- Установите защитный кожух, как показано на рисунке.
- Наденьте фланец 7 на шпиндель. Фиксирующие шипы должны быть направлены в сторону защитного кожуха. Отверстия фланца должны быть совмещены с крепёжными отверстиями.
- Закрепите фланец винтами 6. Винты должны быть плотно затянуты. Убедитесь, что кожух можно вращать.

#### *Установка боковой рукоятки (рис. А)*



Всегда работайте с боковой рукояткой.

- Вкрутите боковую рукоятку 2 в отверстие в корпусе инструмента.

#### *Замена шлифовальных и отрезных дисков (рис. А, D – G)*



Правильно подбирайте тип диска. Используйте диски необходимого диаметра и с соответствующим размером посадочного отверстия (смотрите технические характеристики). Максимально допустимая толщина шлифовального диска 6 мм; отрезного диска – 3,5 мм.

#### *Установка*

- Если необходимо, установите защитный кожух, как было показано выше.
- Установите фланец 12 на шпинделе 9 (рис. D). Убедитесь, что фланец плотно прилегает к шпинделю.
- Установите диск 5 на шпиндель 9 (рис. E). Если диск имеет выпуклую середину, то она должна соприкоснуться с внутренним фланцем.
- Убедитесь в правильности установки диска и внутреннего фланца.
- Установите внешний фланец 14 на шпинделе. При установке шлифовальных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца должна быть направлена к диску (рис. А в F). При установке отрезных дисков, выпуклая сторона внешнего фланца должна быть направлена от диска (рис. В в F).
- Удерживая фиксатор шпинделя 3, с помощью ключа 15 затяните внешний фланец (рис. А и G). Убедитесь, что внешний фланец установлен правильно (учитывая тип диска) и диск надёжно зафиксирован.

#### *Отсоединение*

- Удерживая фиксатор шпинделя 3, отпустите внешний фланец 14 (рис. А и G).
- Снимите внешний фланец 14 и диск 5.

#### *Установка и отсоединение шлифовальных тарелок (рис. А, H&I)*

Для полировки Вам необходимо использовать специальный опорный диск. Его можно дополнительно приобрести у дилеров Black&Decker.

#### *Установка*

- Снимите защитный кожух, как было показано выше.
- Установите внутренний фланец 12 на шпинделе 9 (рис. H). Убедитесь, что фланец плотно прилегает к горизонтальным элементам шпинделя.
- Установите шлифтарелку 16 на шпинделе.
- Установите диск шкурки 17.
- Установите внешний фланец 14 на шпинделе. При этом выпуклая сторона внешнего фланца должна быть направлена от диска.
- Удерживая фиксатор шпинделя 3, с помощью ключа 15 затяните внешний фланец. Убедитесь, что внешний фланец установлен правильно и диск надёжно зафиксирован.

#### *Отсоединение*

- Удерживая фиксатор шпинделя 3, отпустите внешний фланец 14.
- Снимите внешний фланец 14, шкурку и тарелку.



После окончания шлифовальных работ установите защитный кожух.

### Работа



Инструмент должен работать в нормальном режиме. Не перегружайте его.

- Чтобы случайно не повредить во время работы сетевой кабель, постоянно следите за его положением.
  - Будьте готовы, что при соприкосновении отрезного или шлифовального диска с заготовкой образуется сноп искр.
  - Держите инструмент таким образом, чтобы кожух максимально защищал Вас.
- Во время работы надевайте защитные очки или маску.

### Включение и выключение инструмента (рис. J)

- Чтобы включить инструмент, передвиньте выключатель 1 в переднее положение. После того как Вы отпустите выключатель, инструмент останется включенным.
- Чтобы выключить инструмент, переведите выключатель в заднее положение.

### Рекомендации по применению

- Крепко держите инструмент за боковую рукоятку и корпус двигателя (рис. К).
- При шлифовании, угол между диском и поверхностью заготовки должен составлять примерно 15° (рис. L).

### Обслуживание инструмента

Ваш инструмент Black&Decker был разработан для работы в течение длительного периода времени при минимально необходимом его обслуживании. Срок удовлетворительной работы инструмента увеличивается при правильном уходе за ним и регулярной чистки.



Перед обслуживанием инструмента выключите его и отсоедините от питающей сети.

- Регулярно прочищайте вентиляционные прорези, используя мягкую щётку или кусок сухой ткани.
- Регулярно протирайте корпус инструмента влажной тряпкой. Не используйте для чистки абразивные материалы или растворители.

### Защита окружающей среды

Если Вы захотите заменить Ваш инструмент другим или Вы больше в нём не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Сервисные отделения Black&Decker примут у Вас инструмент и гарантируют, что он будет уничтожен безопасным для окружающей среды способом.

### Технические данные

		CD110	CD115
Напряжение питания	$V_{пт}$	230	230
Потребляемая мощность	$Вт$	700	700
Число оборотов х.х.	$мин^{-1}$	10000	10000
Диаметр диска	$мм$	100	115
Посадочное отверстие	$мм$	16	22
Резьба шпинделя		M10	M14
Масса	$кг$	2,1	2,1

### **Другие инструменты для бытового применения**

Black&Decker предлагает Вам широкий спектр инструментов, которые значительно облегчат Вам работы в быту. За дополнительной информацией обращайтесь в наши сервисные и информационные центры или к региональным дилерам Black&Decker.